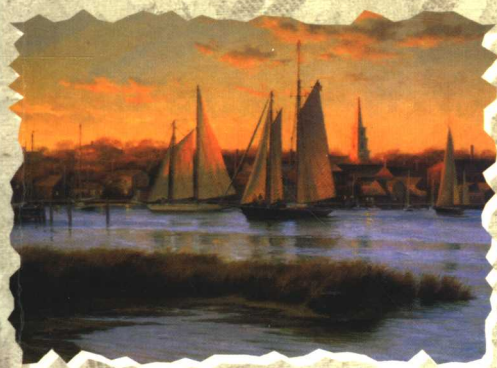


处 世 三 奇 书

葛拉西安的人生经验显示出无人能比的智慧与颖悟。几百则箴言，全是入木三分的忠告。书中体悟，若想在生活中自行积累，恐怕要耗费几十年的光阴。然而，“人不可能两次踏入同一条河流”，待你耗费几十年，终于明白了处世的真相，却用不着处世了。

——尼采



智慧箴言

永恒的处世锦囊

Zhihui Zhenyan

[西班牙]巴尔塔沙·葛拉西安 著
张敏杰 译

近代以来，许多欧洲学者认为，在人类思想史上，具有永恒价值的处世智慧包含于三大奇书：中国的《孙子兵法》，英国的《品格的力量》，西班牙的《智慧箴言》。

中国商务出版社

智慧箴言

——永恒的处世锦囊

(西班牙)巴尔塔沙·葛拉西安 著

张敏杰 译

中国商务出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

智慧箴言：永恒的处世锦囊 / (西) 葛拉西安著；张敏杰译. —北京：中国商务出版社，2003. 11

(处世三奇书)

书名原文：The art of wisdom

ISBN 7-80181-188-7

I. 智... II. ①葛... ②张... III. ①人生哲学—通俗读物 IV. ①B821-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 101593 号

处世三奇书

智慧箴言：永恒的处世锦囊

(西) 巴尔塔沙·葛拉西安 著

张敏杰 译

中国商务出版社出版

(原中国对外经济贸易出版社)

(北京市安定门外大街东后巷 28 号)

邮政编码：100710

电话：010-64269744 (编辑室)

010-64245984 (发行部)

网址：www. cctpress. com

Email: cctpress@cctpress. com

新华书店北京发行所发行

北京市地矿印刷厂印刷

850 毫米 × 1168 毫米 32 开本

9 印张 197 千字

2004 年 1 月 第 1 版

2004 年 1 月 第 1 次印刷

印数：5000 册

ISBN 7-80181-188-7

F·686

定价：20.00 元

葛拉西安是个完美主义者。《智慧箴言》一开篇就说：“尽善尽美的极至，是成为一个完人。”而要成为一个完人，就必须既是正直的，又是诡诈的；既要追求善，又要了解恶；既要坦诚，又要掩饰；既要柔和，又要强硬……

此书令人不安之处，在于太重视谋略机诈，似乎压倒了道德。所以，三百多年来，众说纷纭，有人猛烈抨击，恨之入骨；但更多的人奉若圭臬，以之为立身行事的守则。

汉译本前言



1905年，马克·吐温见到了法文版的《智慧箴言》，甚为敬佩，感叹道：“这位葛拉西安先生确乎神奇，所提出的要求也确乎太高，照他那种要求，天下配活的人实在是有限。”

的确，葛拉西安是个完美主义者。《智慧箴言》一开篇，他就提出：“尽善尽美的极至，是成为一个完人。”而要成为一个完人，就必须既是正直的，又是诡诈的；既要追求善，又要了解恶；既要坦诚，又要掩饰；既要柔和，又要强硬……如此全面的要求，与大哲学家黑格尔的一句话如出一辙：“只有整个人类才过着真正的人的生活。”这样要求人，如马克·吐温所说，“确乎太高”，但也是为人处事的不二法门。

这样一部追求极致人生的书，自然会引起许多智者的关注。德国大哲学家叔本华曾将《智慧箴言》译成德文，并盛赞此书“绝对的独一无二”。尼采也赞不绝口，在1873年的一则札记里写道：“葛拉西安的人生经验，显示出无与伦比的智慧与颖悟，时至今日也无法企及。”到了近代，许多欧洲学者公认，在人类思想史上，具有永恒价值的处世智慧包含于三大奇书：一是中国的《孙子兵法》，一是英国的《品格的力量》，还有一本就是《智慧箴言》。

《智慧箴言》揭示了古今中外概莫能外的生存智慧，甚至当代社会所谓的“情商”与“智商”之类，都有所表现，只是

没有直接采用这两个概念而已，比如第2则箴言；而第39则，讲的是盈亏之间的转换，竟然与中国古代哲学契合无间。

总的看来，《智慧箴言》以冷峻的态度，深刻描述了处世的经验。这些精湛的人生箴言，不仅可以为人们提供克服逆境良方，而且可以增强人们对生活的理解，使我们的洞察力更加敏锐。

当然，同类著作我们还可以举出《增广贤文》、《莱根谭》、《厚黑学》或卡耐基的若干处世书，但是，“这些书在剖析人性方面或失于猥琐，或伤于零散，或低于品位，难以和《智慧箴言》媲美。就是莎士比亚的悲剧、培根的《论人生》，尽管在剖析人性方面的深刻性是举世皆知的，但在系统、全面地描述人性方面，也未免略逊一筹。”（参见北京大学英语系辜正坤教授1998年汉译本序）

译者

2003年于北京大学朗润园

法文完全版前言



《智慧箴言》是传奇性的著作，葛拉西安更是个传奇。

他1601年生于西班牙的一个农庄。少年时期，在托雷多与萨拉戈斯地区研读哲学与文学。18岁入耶稣会见习修行，此后40年历任军中神父、告解神父、宣教师、教授及行政人员，做过几所耶稣会学院的院长。青年时代，他担任拿坡里贵族、总督法兰西斯科·马利亚·卡拉法的告解神父，数次随同入朝。在加泰罗尼亚之乱最惨重的时期，他在皇家部队担任神父，是唯一不曾病倒与被俘的军中神父。他勇于奔赴前线，为官兵鼓气，士兵称他为“胜利神父”。

葛拉西安有一个好朋友，也是他的保护者，名叫拉斯塔诺沙，是一巨富，也是17世纪西班牙人文主义者中极有学问的一位。他建立了一个博物馆，收藏之丰，甚为惊人，且大多是珍贵的书籍、手稿、绘画、雕刻以及文物。拉斯塔诺沙自豪地说，宅中有“八千余枚古希腊与古罗马皇帝的货币与纹章……以及两千颗古墓戒指的镶石。”另外，他还建了一个植物园，栽满奇花异草和珍稀树种，特聘八名法国园丁照料；甚至还有一个动物园，“四个洞窟里面，各养着一只老虎、一只豹、一头熊，还有一头狮子。另外一个笼子，里面是两只食欲奇强的鸵鸟。”

如此非同寻常的博物馆，是向葛拉西安开放的。在这里，葛拉西安积累了大量资料，出版了好几本著作。《智慧箴言》中的许多警策之语，都曾在拉斯塔诺沙的沙龙上亮相，在宾客身上先试为快。

据耶稣会的文献记载，担任多个职务的葛拉西安似乎并不世故，不如著作中所流露的那般油滑。比如，他曾于1637年受谴，原因是处理一名犯错的属下时过于宽大。第二年，耶稣会会长下令葛拉西安调职，理由是“处事不够明慎”，另外，还禁止他自由出版书籍，如果非要出版的话，也不能署真名，以免“蛊惑大众”。

对于这个禁令，葛拉西安置若罔闻，照旧出版自己的书，比如《英雄》、《政治家》、《诗才之艺》、《审慎》等，并未得到耶稣会的准许。他甚至还写了讽刺时政的寓言小说《批评大师》，是西班牙最有力的讽刺作品之一。

耶稣会解除了他的职务，把他安排到乡下。罗马教皇亲自下令，“密切监视其双手”，“随时检查其居室”，哪怕有“只言片语不利于耶稣会”，也立刻禁闭。纸笔一概禁用。

如此严厉的惩罚，并不是因为其著作被视为异端，而是因为：葛拉西安作为宗教人士，却拥有非凡的世俗智慧，而且下笔精彩绝伦，影响甚大，未免有失宗教界的体统。

对此，葛拉西安逆来顺受，不喜不惧。“我被禁止出书，”他在札记中写到，“但还是不乏嫉妒者来诽谤我。我心情平静，午餐晚餐照吃，睡眠如常。”

就在他“心情平静”地隐居乡下的时候，某些人却正忙得不亦乐乎，充分利用他与上司之间的矛盾，造谣生事，甚至捏造出了很可笑的罪名：有一天，他们看到葛拉西安当众布道，

宣称他正在读一封“刚从地狱寄来的信”。

耶稣会出拳最重，在大庭广众面前质疑他的智力：“这位写出《智慧箴言》来赞美‘明慎’的作者，据说才智出众，处世游刃有余。但实际上，他的‘判断力’、他的‘审慎’，还有他的‘阅历’，都低于正常人。否则，他也不可能落得如此结局。”

平心而论，耶稣会的指责并非毫无道理。葛拉西安也意识到了这一点。他很清楚，政治上一旦失足，可以说是永世不得翻身；何况，他已经不年轻了。于是他开始专心著作，《智慧箴言》的删改以及增补，就是在这个时期完成的。原来的300则箴言，增删后变成了392则。

即使在他死后，他的传奇仍未结束。一位贵族发动宫廷叛乱，阴谋篡权，被镇压后处以死刑。这位贵族临死时说，是《智慧箴言》的箴言给了他信心、勇气与谋略，只可惜研读粗浅，尚未获得精华。

此事引起轩然大波。罗马教皇与西班牙皇帝联合起来，一起发布声明：“一部引发宫廷政变的‘阴谋经典’，绝对不可能有利于国家，也不可能符合神的意旨。必须禁毁。”就这样，在很多年里，这本书只能偷偷地在民间流传。

三百多年过去了，这本传奇的书历经磨难，影响却从未间断。在世界各地，《智慧箴言》被翻译成了各种语言。美中不足的是，大多数版本只有300则，甚至连叔本华翻译的德文版本，还有后来尼采作序的德文版，也是如此。其根据都是早期的版本，与最成熟的版本相比，有很多缺失。为了弥补这个缺失，我们整理了原始资料，重新出

版，以飨读者。

在这里，我们必须要对巴黎图书馆的让·米歇尔教授提出特别的感谢，感谢他为我们提供了最宝贵的资料。

托马斯·阿兰德
巴黎高等师范学院
2000年5月

1884 年德文版尼采序言



好人最易吃亏，有如羊处狼群。葛拉西安于是主张，欲求完美者，应以蛇的智慧去调剂鸽子的纯真。他认为，只要技巧得当，善必胜恶，完美者定能脱颖而出。

《智慧箴言》倡导身体力行的技巧，特别适合作为青少年的手册。几百则箴言，全是入木三分的忠告，应时时参详，揣摩体味，以备随机制宜。书中体悟，若想在生活中自行积累，恐怕要耗费几十年的光阴。然而，“人不可能两次踏入同一条河流”，待你耗费几十年，终于明白了处世的真相，却用不着处世了。

此书令人不安之处，在于太重视谋略机诈，似乎压倒了道德。葛拉西安鼓励我们说真话，但又提出忠告：“保守你自己的秘密，而同时要显得坦白真诚。”他推崇独立人格，又让我们油滑变通：“与学者交往，应该在谈吐之间显示自己的学识；与圣人交往，应该在行为举止上展现高尚的品德。这是赢得人心的妙法，因为相近的习性容易沟通，容易产生好感，在好感的基础上才会意气相投。”他甚至这样主张：“如果想取悦于人，让他人尊敬你感激你，就必须遵守‘饥饿’法则——打开他的胃口，却永远不要让他吃饱。”

实际上，葛拉西安很重视精神上的健康和富足。他一再告诫我们：“要去真诚地爱人，如果你想被爱的话。”在他所有

的著作中，一如在他的生活之中，“友谊”都是反复出现的主题，“交谈”亦然。

与同时代的弗兰西斯·培根等道德家一样，葛拉西安意识到整个社会的道德日渐没落，只好无奈地慨叹：“人们不再知恩图报，知道以应有的礼遇待人的民众越来越稀少。古代流传下来的良好品行，似乎一去不返了。”于是，“在当今浮躁的世界上，想要造就一个完人，简直比古希腊时期造就希腊七贤还要困难得多。在当今错综复杂的世界里，想要战胜某一个人，那么所消耗的精力和物力，甚至比古时候战胜整整一个民族所消耗的，还要大得多。”

可能因为这个原因，葛拉西安才不得不推崇权谋机诈，如此主张，实在是痛感于人之脆弱无助。

《智慧箴言》多为直指人心的短段，随机排列，并无系统。西班牙批评家索贝哈诺说，这些警句出现之任意随机，与人生之混沌无序并无二致。有的警句相辅相成，而有的似乎互相抵触，实际上，这是从多个角度看问题的结果，比如，这个片段教我们如何运用策略与人周旋，另一片段就教我们如何防御这种策略。

葛拉西安是17世纪文笔最简洁的作家，《智慧箴言》滋味隽永，言简意长。按照他自己的说法：“出语当如写遗嘱、立证词，言词愈省，争论愈少。”

1858 年西班牙文版前言



葛拉西安先生，是西班牙人的骄傲。他离开我们，已经整整两个世纪了。

这本充满智慧的书，是用饱经风霜的生命换来的。两百年前的书稿，如今都静静地躺在博物馆里，残损的书页上，有作者亲笔的序言：

“写完这本书，我并无喜悦，这与前几部书定稿之后不同。因为，我感到——我老了。这样的书写完，我还何必继续生活下去呢？”

葛拉西安晚年时，拉斯塔诺沙曾经问他，能否为后人留下一部百科全书？他回答：“没必要。对于这个世界，我再也没有什么可说的了。”指的就是这本小册子。

从他这句话以及序言来看，《智慧箴言》应该是阴沉的，让人不堪重负。然而，翻开书页，看到的却是光明：机智可以战胜狡诈，事业并不妨碍生活，手段能够协助美德……

究竟要走过多少路，才能如此阴沉而光明呢？

目 录



1. 尽善尽美的极至，是造就一个完人
2. 性格与智力，共同决定天赋能否充分发挥
3. 勿使所行之事公开亮底
4. 有胆有识，方可成就伟业
5. 努力让人们依赖你
6. 力求尽善尽美
7. 不可高于上司
8. 不要被一时的冲动情绪所摆布
9. 克服你与生俱来的缺陷
10. 名声与好运
11. 结交可以师从者为友
12. 要天然，也要雕饰
13. 识破人心，按兵不动，伺机行事
14. 培养你的礼仪与风度
15. 吸引贤才，为己所用
16. 博学而邪恶者危害最大
17. 不断变换你的做事风格
18. 能力再高，也需实干

19. 事务起步，不可让人期望过高
20. 不要流露“怀才不遇”之感
21. 机遇与成功
22. 见多识广者最值得敬重
23. 巧妙利用你的缺陷
24. 约束你的想象力
25. 防微杜渐
26. 牢牢抓住他人的弱点
27. 杂而博，不如专而精
28. 品位与脱俗
29. “刚正”与“聪明”的冲突
30. 勿因小事而损害名声
31. 与走运者结交，与倒霉者断交
32. 让他人明白你的善意
33. 学会拒绝
34. 经营你自己的强项
35. 人生的转折点
36. 了解自己的时运
37. 善于利用弦外之音
38. 不可过贪，见好就收
39. 过盈则亏，适度为用
40. 厚德载物，以礼服人
41. 切忌夸大其辞
42. 天生为王者
43. 心随精英，口随大众
44. 体会伟人之心

45. 暗中防范他人，但不可泄露
46. 不要对人表示反感
47. 不要轻易冒险
48. 不要成为外强中干的小丑
49. 锻炼你的洞察力
50. 维护自尊心
51. 务必作出最佳选择
52. 时刻保持镇静
53. 缓急得当
54. 要有阳刚之气
55. 沉得住气，耐心等待
56. 边做边计划
57. 稳扎稳打
58. 见什么人说什么话
59. 笑到最后才算笑得好
60. 良好的判断力
61. 投身高尚的事业
62. 敢于启用能人
63. 先下手为强
64. 远离隐患，避免烦恼
65. 培养高雅品味
66. 如果非要择手段的话
67. 从事最能使你获得赞扬的行业
68. 努力使人理解你
69. 刻意平衡你的天性
70. 学会巧妙地拒绝

71. 切忌反复无常
72. 当机立断
73. 当退则退
74. 待人要和善
75. 与顶尖人物竞赛
76. 玩笑不能开太多
77. 调整自我，投人所好
78. 实干之前先探路
79. 在人前保持轻松愉快
80. 眼见为实，耳听为虚
81. “死灰”也要“复燃”
82. 深刻的中庸
83. 故意犯一些无伤大雅的错误
84. 学会如何利用敌人
85. 展示才华要适度
86. 防止谣言
87. 文化修养使我们层次更高
88. 心胸开阔，豪爽待人
89. 反省并了解自己
90. 长寿与幸福
91. 三思而后行
92. 审慎
93. 丰富的生活才完美
94. 神龙不见首尾
95. 培养他人对你的期望
96. 出色的判断力